

GAZETA

de Transilvania.

ANUL

(CU PREANALTA VOIE.)

AL. X-LEA.

N^{ro}. 99.

Brashov, 11. Decembrie.

1847.

Предъя Gazetei de Transilvania ші ал Філіеі пентрѣ минте, інімъ ші літера-
туръ есте ші не анял 1848, 8 фіор. (24 доъзечері), не $\frac{1}{2}$ ал 4 фіор. ард. Презентація се фаче ла тоге
ч. рец. поще, кѣм ші ла кзпосквѣі Дні колекторі ші аинге дн Бзкзрѣіі ла D. Іосіф Романов ші комп.,
іар дн Іані ла DD. фраці N. ші Хр. Георгіѣ дн порта мітрополіеі.

TRANȘILVANIA.

Брашов. Комітатеа четъдеанъ ші
дістріктвалъ дінъ дн ачаестъ четате доъ а-
дзѣрї де консѣтѣре: зна дн 27 але тре-
кѣтеі ші чеалалтъ дн 4. Декемвріе. Дн
чеа дн тѣ депѣтаці карї фзсеръ ла діегъ,
домъл Іосіф Травш, діректоръ де поліціе
ші секретарїл Карол Шнел дедеръ репорт
кѣ граїл деспре тоге десватерїле челе маї
інтересанте але діегтеї трекѣте. Адзнареа дї
асквалтъ кѣ тѣлтъ тѣлѣшїре ші ла зрѣмъ
ле дотрѣнѣ зп вїват днтрїет. Дн чеа дн
зрѣмъ се прїмі ші се вайнтъ ла локѣрїле кѣ-
вїнчїсе о черере а персоналѣлі маїстра-
тѣал де ачі, дн каре се рогъ ка М. Са съ
се дндѣре а ле дѣвѣнѣтѣді пѣлділе лор а-
пѣале, прескїмѣндѣсе дн монетъ де ардінт
дѣпъ порта саларїалъ че с'аѣ днтрѣдѣс днкъ
ла анял 1809. Черереа ачаеста се прїмі де
кѣтре тоді ші се хотѣрѣ а се фаче пашїї
лецівїді пентрѣ а еї днделїнїре.

Токма акѣм афлѣм, кѣ термінъл пентрѣ
конфлѣксѣл націонал съсеск ла Сївіѣ есте
хотѣрѣт не 13 але вїгорїѣлі Іанварїе. А-
чаестъ адзнаре ва фїінтересантъ дн прїчіпъ,
кѣ домъл графѣл націеї съсесї авѣ вѣоъ-
тате а трїміте днпайте не ла тоге ізрїдїк-
ціле съсесїї днтрѣвѣрїле челе маї де фрѣнте
каре се вор лѣа ла десватере, ка аша съ
се поатъ да депѣтаділор кѣвїнчїселе ін-
стрѣкції. —

— Тївѣрѣл Стравс дн септѣмѣна тре-
кѣтъ де кѣнд сосї дела Сївіѣ ла пої пѣлъ
дн 21. Дек. н. дедѣ кѣ капела са врео 5
кончерте, ші авѣ касъ маї тот пїлѣл. Де
ші брашовенї пощрїї нѣ се днкѣїераръ пентрѣ
вілетеле лї Стравс, нїчі ле пѣлтірѣ кѣ
предѣрї днпѣтрате, прекѣм се фаче кѣте
о пѣвѣнїе ла днделенції вїенезї, тотѣш днлї
трѣвѣе съ фїе дндестѣлат кѣ пѣвлїкѣл пострѣ
дндатъ че ва сокотї, кѣ ла длор акасъ тѣлте
тате — днкъ шї таді — ворвїнд вреодатъ
кѣтре фїїлор деспре Транșилванїа, о пѣтеск
дара зршїлор; апої дела зршї се кам шїе
че гѣст есте де ащептат.

Клѣж. Маїестатеа Са Ches. рец. апост.
прїп преаналтъ ресолѣціе дн 27. Окт. а. в.

дн локѣл рѣпосатѣлі профессор Фр. Хѣвер
дн рец. лічеѣ дн Клѣж вїневої а денѣмї ла
ваканта катедрѣ де шїнѣеле політїче не до-
кторѣл де фїлософіе шчл. Еміліе Речї.

(Денѣмїреа Днлї Е. Речї ла ачест фрѣ-
мос ші днсетнат пост академік дѣ о пѣѣ
адѣверїре, кѣ преаналтъл гѣвернїѣ орї кѣнд
се аратъ вреѣн ротѣн дестѣнїк а конкѣрѣе
кѣ алдії ла кѣтаре постѣрї, дн пайнтѣзъ не-
апѣрат. Дн. профессор Речї есте фїїл Днлї
І. Речї, офїціал дела дірекціа еділѣ дн Клѣж).

BUNGARIA.

Пожоп. Адреса дѣпъ о днделѣнѣ дес-
ватере се статѣ шї дн каса магнаділор, днсъ
modїфікатъ дн кѣм мерсесѣ аколо дела каса
депѣтаділор. Еселенціа са тареле пѣхарнїк
Стефан Серенчі пропѣсесе о modїфікаціе дн
днделес консерватїв саѣ гѣвернїал, кареа се
ші прїмі кѣ маїорїтате дн 11. Дек. —

Каса депѣтаділор дн шедїнѣеле салѣ
черкѣларе рѣстѣрнїѣ о пѣатрѣ фѣрте маре,
не лѣлѣгъ каре се тѣвчїсеръ тѣлді де врео
10 апї днлѣче, адїкѣ авїтїчітатеа. Дн 9.
Декемвріе каса декларѣ атѣта: Авїтїчіта-
теа, адїкѣ дрѣпѣл де а пѣ пѣтеа вїнде мо-
шїле повїлітаре, есте стрїкѣчос; дечї се
апѣеазъ о комїсіе, кареа съ лѣѣре планѣл
щерѣрїї де авїтїчітате.

Днтрѣчѣеа дн щерѣрѣа авїтїчітѣдії,
че ар пѣтеа зрѣма пентрѣ націа маїарѣ рѣ-
спектїве аша вѣдїн вѣтѣрѣсѣ? Несмїатїт
днресѣїреа стрїнілор кѣпїталїці, карї ар
пѣне тѣла не атѣтеа пропїетѣді днтісе,
грасѣ, кѣтронїте днсъ кѣ даторїї; кѣ ача-
ста арістократїа, прїп зрѣтаре націа маїарѣ
атѣт де арістократїк ар венї дн чел маї
таре перїкѣл де а фї тѣне поїмѣне котїтъ
дн ветреле салѣ стрѣвѣне. Дечї ка вн асе-
тенеа рѣл съ рѣшѣе департе, дндатъ ла 10
ші 11. Декемвр. каса депѣтаділор апѣкѣ фї-
рѣл влї ал проїект де леѣе, адїкѣ ал дн-
пѣшѣнтенїрїї, саѣ кѣм дї зїчет ла пої ін-
дїценат, патрлїзаціе. Ачаеста нѣ е леціѣ
їре пѣѣ дн Бнгарїа, днсъ чеа веке нѣ плаче.
Дн діета трекѣтъ днкъ се черѣкасе а се де-
крета о леѣе де індїценат, днсъ акѣм шї

да ачеа ар воі тълді а се фаче зпеле скім-
вѣри. О дитревѣчѣе dede ачї прїлеж ла
диспѣте пролѣнїте, адїкъ: дакъ пентрѣ индї-
пенат ар тревѣ неапѣрат съ се іа де кондї-
ціе генералъ кѣнощереа лїмвѣї магаре шї
тѣртѣрісіреа вре зпѣї конфесїї релеціосе
діа челе прїміте дн Бугарїа, саѣ къ фаврї-
кандїї шї месерїешї ар фї а се диспенса дела
ачестѣа. (Прїн кондїціа релеціосѣ еврейї ар
рѣшѣнеа стрїмторадї афарѣ дн индїпенатѣ
зогар). Асѣпра ачестѣї проїект де леце вор-
вїрѣ іарѣш маї зптеї дої ораторї де пенѣме
таре, Л. Кошѣт шї Семере къ во сїрїт
шї лїбертате, кареа дн орї каре парламент
европеан ш'ар афла пѣлѣмаї аскѣлтѣторї, чї
шї адмірѣторї. Индїпенатѣ е таре лѣкрѣ
пентрѣ орї каре патріе шї націе амерїодатѣ
де алте статѣрї шї нації маї пѣмѣросе, пѣте
шї маї кѣлтївате, пентрѣ ачѣеа пої днкъ не
вом рентѣрче ла десѣатерїле ачестѣа.

ЦАРА РОМЪНЕАСКЪ.

Бѣкѣрѣці. Кавса ачелор монастірї мол-
даво-ромѣне, а ле кѣрор венїтѣрїле (пѣма)
сѣнт днкіпате ла зпеле локѣрї сѣпте дн.
Тѣрчїа шї дн Асіа, се десѣтѣ маї адегерї
дн ачестѣ фѣї. Шїѣт есте къ локѣрїле сѣпте,
саѣ кѣт ле пѣтеск тѣлѣстїрїле де жос
дшї трїміт орї дшї денѣтеск еле днселе
егѣменї пе ла тѣлѣстїрїле молдаво ромѣне,
а ле кѣрор венїтѣрї ар фї съ ле трагѣ еле,
лѣсѣнд спре тѣлѣшїтѣ о парте шї пе сама
патрілор дн а кѣрор зѣлѣтате шї еѣлавїе
траг венїтѣрїле. Кѣт се адміністрѣ мошїїле
тѣлѣстїрїлор днкіпате? Ної шїм де аїреа,
къ спре таре пентѣлѣшїре кїар а локѣрї-
лор сѣпте; іар маї деапрѣне ачеле днселе
рекѣпоскѣрѣ дн пѣлїк шї сѣпѣсѣрѣ пѣлѣ-
сорї ла гѣверїлѣ респектїв. Дн прївїнда а-
чѣаста пе интересѣзѣ зрѣтѣрѣа порѣкѣ
домѣаскѣ пѣлїкатѣ дн Блѣтїн шї дн Ве-
стїтор:

„Кѣтре департаментѣл кредїнѣї. Пѣлѣ-
дерїле че пе аѣ венїт де ла маї тѣлѣ тѣ-
лѣстїрї де жос, кѣткъ ігѣменїї орѣндѣїгї де
днселе ла тѣлѣстїрїле де аїчї арѣндѣсѣ
мошїїче къ маї тѣлѣт време днїпїтѣа тер-
мінѣлї контрактѣрїлор чѣлор векї, дн пѣтѣ,
дн тѣлѣпѣлѣндѣсе а се скїтѣва дѣпѣ тревѣнѣдѣ
ачѣї ігѣменї, чѣї пої орѣндѣїгї гѣсѣсѣ мо-
шїїле арѣндѣїте къ ікономїї, шї де тѣлѣт орї
шї ванїї арѣнѣїї лѣадї днїпїтѣе;

Ної, кѣпоскѣнд днтр ачѣаста зп авѣз
прїчїнїтор де днѣлѣлѣшїелї, порѣчїм Длѣї
логофѣтѣлї вїсерїчѣск а фаче кѣпоскѣт тѣ-
тѣлор ігѣменїлор чѣлор стрїнї шї а овдїї;
къ нїчї зп контракт де днкірїере пѣ се ва
пѣтѣа днїеїа де дншїї, де кѣт къ дол лѣпї
чѣл тѣлѣт днїпїтѣа сѣѣлѣрїшїреї термінѣлї
контрактѣлї чѣлѣ векї; іар ванїї арѣнѣїї
пѣ се вор пѣтѣа лѣа де кѣт пе зп ан днїпїтѣе.

Днпѣалїї логофѣтѣл вїсерїчѣск ачѣа а-
дѣче ла днѣднїлїреї копрїндѣреа ачѣеїеї
порѣчї.

(Брѣмеазѣ іскѣлїтѣра М. Салѣ.)

Шѣфѣл департаментѣлї К. Корнѣскѣ.

№. 43, авѣл 1847, Ноѣмѣрїе 20.

Іа шї. Лїмѣа шї лїтератѣра ромѣнѣ
есте фатѣре гѣвернїлї молдавои къ фѣр-
вїнте тѣлѣшїтѣ шї рекѣпосїнѣдѣ пентрѣ
зрѣтѣрѣа порѣкѣ ре пѣрѣлѣтѣрѣе де атѣта
грѣтѣдїре пѣсѣфѣрїтѣ а кѣвїтелор стрїне,
ромѣнїїї днтрѣ нїмік кѣпоскѣтѣ, къ лїмѣа
ромѣнѣлї нїчї де парте рѣдїте саѣ семѣлѣ-
тѣрѣ. Ачѣеаш дн Блѣтїнѣл оф. сѣпѣ аша:
Департаментѣл дрѣпѣтѣдїї. №. 5118.

Сѣ пѣлїкѣ ачѣсѣре овдѣаскѣ шїпѣдѣ
копїа цїркѣларїї че саѣ словозїт дн пар-
тѣа ачестѣї департамент кѣтѣрѣ тоате жѣде-
кѣторїїле днѣтале сѣѣт №. 5093, пентрѣ
ка пе вїторїїме сѣ се тѣрѣнѣаскѣ де а пѣ
маї днтрѣвїнѣга дн лѣкрѣрї кѣвїтѣе пѣкѣ-
поскѣтѣ пѣлѣ акѣт дн діалектѣл націонал.

Дн Блѣтїнѣл шї Фоае сѣтѣаскѣ саѣ зѣлѣт
къ зпїле дн трїѣлѣлѣрї дн алор лѣкрѣрї
сѣ сѣлѣжеск де кѣвїтѣе пѣкѣпоскѣтѣ пѣлѣ акѣт
дн діалектѣл націонал, каре стрїне фїнд де
кѣпосїнѣга овдїїеї, адѣк дндоелнїкѣ лѣдѣлѣ-
дѣре а лѣкрѣрїлор трїѣлѣлѣрїлор, дн вре-
мѣнд де днпротїѣв ачестѣ сѣ чѣр а фї къ
лѣтѣрїреа чѣа маї сѣпїлѣ, спре а се пѣте
днїедеде де фїѣще каре, шї маї алес лѣ-
крѣрїле ачелеа каре тревѣнѣга чѣре а сѣ да
дн шїреа овдїїеї. Дрѣнт ачѣеа спре днлѣ-
тѣрѣреа зпѣї асѣмїне пѣкѣвїнѣдїї, каре прїн-
тѣрѣаре поате адѣче шї скїтѣпосїрѣ лїмѣеї,
шї аша прѣкѣт пѣ есте ертат нїчї а сѣ прѣ-
фаче лїмѣа офїціалѣ днтрѣвїнѣгадѣ дн ре-
глѣмент шї акѣтѣрїле Окѣртѣрїеї, нїчї ка
жѣдекѣторїї сѣ се факѣ акадѣмїїї фїѣщекарѣ
дѣпѣ а лѣї пѣрѣре, департаментѣл ачѣста аѣ
гѣсїт де кѣвїнѣдѣ а скрїе шї ачѣї жѣдекѣто-
рїї, ка пе вїторїїме сѣ пѣ се маї сѣлѣжескѣ
дн лѣкрѣрїле еї къ кѣвїтѣе пе кѣпоскѣтѣ дн
де овдїїе, кѣчї ла дн протїѣв сѣ вор сѣлѣтѣе
рѣспѣадѣрїї пе тѣлѣлѣрїле трїѣлѣлѣлї; ачѣ-
леа, каре пе лѣлѣгѣ лїмѣа цѣрїї, пѣ вор прѣ-
дѣ шї порѣкѣ ачѣаста.

(Іскѣлїт) логоф. дрѣпѣтѣдїї Нік. Сѣдѣл. (Блѣтїнѣл.)

Дн адеѣѣр пѣлѣ акѣт Блѣтїнѣле зпѣ-
орї пѣ маї ера де днїедедѣс, пѣкѣт пентрѣ
сїпїлїї цѣранї, днр нїчї пентрѣ алдїї трекѣдїї
прїн 2—3 шѣкле. Роснїскѣ, чїновнїк, от-
сїн, прочїтѣк, вел, рѣдавої, отношенїе, рѣспо-
лоденїе, обезлѣненїе шї о сѣтѣ таре де алте
знатенїї, іскѣлїтѣрї шї тѣлѣжїтѣрї, пе каре
канчѣлїстїї пѣ атѣт дн пѣшїнѣдѣ, кѣт маї
вѣртѣс дн о грѣдѣсѣ шї прѣа сѣрѣлѣтѣ поѣтѣ
де а маїтѣдїї ле дѣсѣеа дн кончѣлѣтѣрїле лор,
пѣ маї пѣтѣа фї сѣѣрїте, шї есѣ атїнса порѣкѣ
корѣспѣндѣе ла чѣа маї кѣратѣ шї вїѣ дорїнѣдѣ
а пѣлїкѣлї. Канчѣлїстїї шї алдїї стїлїзатѣорї
жѣдекѣторї, аї орѣндѣїлѣлор, аї порѣчїлор,
лѣцїтїрїлор, сѣ пѣ се факѣ акадѣмїїї фїѣще-
карѣ дѣпѣ а лѣї пѣрѣре, аша сѣпѣ чїркѣла-
рїлѣ. Прѣа фѣртѣс! Жѣдекѣторїї адѣкѣ сѣ
днѣде шї еї лїмѣа націоналѣлѣ тѣлѣт маї
депїн, тѣлѣт маї рѣпѣлат, ка сѣ пѣ аїѣт трѣ-
вїнѣдѣ де атѣтѣа пѣстрїгѣѣтѣрѣ стрїне; іар
пе тїнд пе чїнеѣа вѣлѣлї маї вїне сѣ дн-
крѣадѣ стїлїзарѣа алтор канѣте маї пѣаторѣ
шї тѣлѣт маї іскѣлїте. Авѣнд дн сѣ тревѣнѣдїї

непървѣ де зное квинте нѣтъ, съ теаргъ
пѣмаі пе зрма регуламентъли органикъ, съ
вадъ де зидеші фѣкъ ачелаш „лімба офіці-
алъ.“ Аша чере зиска чіркъларіа! Съ каzte
ші жѣдікѣторіа де знде се прімі токма ші
тітъла: „Regulamentum organicum.“ апоі дн
ачелаш departamentum, minister, admini-
strativus, reciprocus, proprietarius, militia,
reserva, tribunal, politia, criminalis, sectio,
extraordinarius, deputatus, corporatio, inspec-
tor, generalis, doctor, veterinarius, religio,
privilegium etc. etc.

Тѣте ачесте ші маі тѣлте алтеле се
аолъ пріміте, санкціонате, патѣрнали-
зате токма прін регуламент, іар ачеста тре-
вѣ цінѣт ші обсерват днтрѣ тѣте ашѣрвѣ-
теле салѣ. Че е дрепт ші регуламентъла
прімі орі пѣстрѣ тѣлте, пе каре ле пѣтѣа
скітѣа къ алтеле вѣрат ромѣе, саѣ днпрѣ-
шатате тот дн іспорѣл сѣс арѣтат; авѣ днсъ
марѣа делікатѣцъ де а краца слѣвѣчаі, авѣ
днцелѣпчѣа превазѣторѣ де а лѣса тімпѣ-
лі кѣчѣреа маі тѣлтор лѣкрѣрі ші ачѣа
а лімѣі. Спре ес. ачелаш дн лок де ре-
цімент саѣ рецѣмѣт (rego) прімі „пожѣа“
рѣсѣс, апоі дн полѣ прімі „баталіонѣа“ ші
„ескадронѣа французѣск,“ апоі дн ачѣстѣа
ціѣ маіор ші кѣпітап латіно-ромѣні, парѣ-
чік ші праворѣці тѣскѣлѣці, іжѣкері ші зо-
терофідѣрі латіно-вѣнѣці, пѣстрѣ днсъ пе
націоналѣа „спѣтар“ (дела італ. spada) дн
капѣа тѣтѣрор оцірілор шчл. шчл.

— Спре адеверіпе къ поі чіркъларіа де
сѣс дн днцелѣсерѣт дрепт, репедіт зное
кѣвінте кіар дн ачѣла: пѣвлікъ, копіа днр-
кѣлѣріа, departament, трівѣнал, офіціалъ, ак-
тѣріле шчл.

— Арѣндѣреа вѣтмілор днтрѣвіте а ле
пріціпалѣлор се фѣкъ дн дѣтъ фѣлітрі, адікъ:
110,020 галѣені пе ап, дакъ лѣзѣреа вѣтмі де
імпортаціа ва рѣтѣа пе 3 ла сѣтъ ші
150,020 галѣені дакъ дрептѣа імпортаціѣ се
ва статоріці кѣте 5 ла сѣтъ. Ачѣастѣ ар-
рѣндѣре кондіціонатъ о вор днцелѣце тоці
ачѣа, каріа вѣлоск трактатѣа де негод репоіт
днтрѣ Рѣсіа ші днтрѣ нѣртѣ дн апѣл тр.
пе 12 апі, днтрѣ каре пеотрѣ пріціпалѣ се
деагъ 5 ла сѣтъ. Ачѣастѣ кондіціѣ ста гата
а о прімі ші алте статѣрі, аѣарѣ пѣмаі де
зѣла марѣ. Де алтѣ парте дн трактатѣа
рѣсо-тѣрк сѣтъ ліцѣде, къ Рѣсіа пѣмаі сѣот
ачѣа кондіціѣ пріѣмѣше а пѣлті дн Тѣрціа
ші дн пріціпалѣ вѣтмі рідікатѣ, дакъ чѣле-
лалте статѣрі тѣте пѣ вор фі фаворате маі
тѣлте де кѣт днса. (Вѣзі ачѣл трактат дн
gazeta дн а. 1846 Nr.

— О порѣзкѣ а гѣверніліаі опрѣше пе
пѣтерошіі евреі дн Молдавіа, а пѣші вѣте
жѣк де ачѣі евреіа каріа се днвѣракѣ еврѣпе-
неше; ле рекѣмѣндѣ маі вѣртѣс ка ші еі
сѣші скітѣе портѣа, іар пе тіперіте сѣ о
трімітѣ ла іжѣле крѣціне. — — О алтѣ
порѣзкѣ кѣтрѣ комісіа докторічѣаскѣ регѣ-
лѣащѣ спідѣріле (апотѣчѣле) Молдавіѣі дн-
токма дапѣ порта авѣтріанѣ, кѣчі пѣлѣ а-
кѣт ші спідѣрі се авѣтѣрѣ дела ачѣаши. —

Chronică străină.

Швѣдїа. Берн, 7. Декѣмѣ. Дїѣта чѣа
марѣ токма асѣзі се копрїнѣкъ къ десѣате-
рѣа чѣлор дѣтъ поте че сѣсірѣ ла прѣсідіѣ,
зѣа французѣ дн 1. Декѣмѣріѣ ші алта ав-
стріакѣ дн 5. Декѣмѣріѣ. Амѣле ачѣсте
пѣте аѣ маі тот ачѣаши десѣтѣрѣ. Іѣтъ ко-
прїнѣл чѣлеі французѣ: „Кѣтрѣ есѣленціа
са прѣсідѣнтѣа діѣтеі елѣвѣдіѣне! Сѣотскрїсѣл
сол ал М. Салѣ рецѣлѣі де Франца, ла ко-
фѣдерациа елѣвѣдіанѣ аѣ прїміт дела гѣвер-
ніа сѣѣ днсърїчїпарѣа а днпѣртѣші дѣмѣлѣ
лі прѣсідѣнтѣлі діѣтеі елѣвѣдіанѣ прѣкѣт
ші д. прѣсідѣнтѣлі дела консіліа де рес-
воіѣ а кофѣдерациѣі сѣпарате зрѣтѣторѣле:
Гѣверніа рецѣлѣі теѣ днсъфѣлѣдіт де чѣа
маі днѣокатѣ дѣріѣцѣ де а вѣдѣа тѣте пѣр-
дїѣ Езропѣі трїнд дн пачѣ, пѣтрѣнѣс де
чѣле маі сіпчѣре сіпѣемінте прїѣтіпѣсе пе-
трѣ парїа елѣвѣдіанѣ ші крѣдіціѣс дндаторї-
рілор, че Франца, ка зѣа дн пѣтерїле, каре
аѣ сѣотскрїс трактатѣа дела Віѣна дн а. 1815
аѣ лѣзат асѣпрѣш фѣцѣ къ кофѣдерациа Ел-
вѣдіѣі, къ адѣлкъ днтрїстѣре аѣ вѣзѣт днѣ-
пѣтѣа зѣлі ресвоіѣ четѣдѣа днтрѣ кантѣ-
пѣле каре фѣртеащѣ ачѣастѣ кофѣдерациѣ.
Дѣчі къ дѣріѣцѣ де а фѣче кѣт сѣтъ дн пѣ-
терѣа са ші де а пѣші рѣтраѣе сѣотѣріле
салѣ, спре а рѣдіка прїчїнѣле, каре аѣ фѣст іс-
ворѣл ачѣстор дѣштѣніі, гѣверніа рецѣлѣі
теѣ саѣ пѣс дн легѣтѣрѣ къ гѣверніа Ав-
стріѣі, Брїтанїѣі, Прѣсіѣі ші Рѣсіѣі ші аѣлѣнд
ші пе пѣтїтеле гѣверпѣ пѣтрѣнѣсе де ачѣ-
лѣаши днѣмѣтрї, аѣ хотѣрѣт дн коіпѣдѣ-
цѣре къ аліаціі сѣі а фѣче о днѣїѣре де о
днтрѣвѣнїѣре комѣлѣ а чѣлор чїпчі пѣтерї къ
кѣдѣт де а рѣстаторіці пачѣа ші зпїреа дн-
трѣ кантѣлѣле, дн каре есте комѣлѣс кофѣ-
фѣдерациа елѣвѣдіанѣ. Аша днр сѣотскрїсѣл
естѣ днсърїчїпат а днѣїѣа дн прївїнѣа ачѣ-
стѣі лѣкрѣ къ днтрѣвѣнїѣреа Францѣі днпрѣ-
вѣатѣ къ ачѣлор патрѣ пѣтерї. Дакъ, дапѣ
кѣт рецѣле пѣдѣжѣвїѣше, сѣар прїмі дн-
вїѣреа ачѣаста, атѣчї де лок сѣар тѣа тѣте
дѣштѣвїїле днтрѣ сѣартїдѣле че акѣт се
лѣпѣт, карѣа ар аѣа а діѣа пѣлѣ ла фїпала
хотѣрѣре а зрѣтѣторѣлор негодїаціі. Дн а-
чѣастѣ днѣтѣплѣре ар фї де неапѣратѣ тре-
вїѣцѣ а діѣа о кофѣрїнѣцѣ комѣлѣс дн
кѣте зп репрѣсѣнтант ал фїѣкѣрѣїа дн пѣте-
ріле чѣле марї, дн зп репрѣсѣнтант ал діѣ-
теі ші дн алтѣ ал кофѣдерациѣі чѣлор
шепте кантѣне деосѣвїте. Темѣїл пе каре
се проїѣнтѣ о асѣмѣнеа днпѣчїсіѣре днтрѣ
діѣтѣ ші днтрѣ кофѣдерациа сѣпаратѣ, сѣтъ
днтрѣчѣа, ка сѣ се днлѣтѣрѣзе тѣте пѣлѣ-
сѣвїріле че сѣпѣрѣ пе амѣле партїде. Ачѣ-
сте пѣпѣсѣвїрі се пар а фї: пе де о парте
днтрѣдѣчѣреа іѣсвїділор дн Елѣвѣдіа ші фѣр-
марѣа легѣтѣнѣцѣі сѣпарате; іар пе де алта
днгрїжіѣреа пеотрѣ пѣвѣліѣреа волонтерїлор
ші сѣопѣла че се асѣріѣ діѣтеі а сѣѣрѣта саѣ
а вѣтѣта десѣрїціта сѣверанїгате а деосѣвї-
телор кантѣне. Зрѣтѣторѣле ар фї кондіціѣле
пе каре гѣверніа рецѣлѣі теѣ лѣар пропѣе
спре а рѣстаѣра пачѣа: 1) Чѣле 7 кантѣне

а конфедерациеі сепарате ар ава а се дп-дрепта кьтре сф. скави, ши ал дптреба пь кьтва дп интереса пьчи ши а релициеі ар фі кь кале а опрі пе іесвїдї дела тот фелїа де ашезаре кь локїнда дп копріска пь-шпїтєлї Елвєдїеі, сьнт ачаа кондіціе дпсє, ка сє лї се факь о дреаптє ши деплієт дес-пъгьвїре атѣ а тошїлор кьт ши а клдїрілор че аь аколо ши пе каре атвчї ар фї сїлідї а ле пьрєсі. 2) Dieta ар трєвї сь апромїтє, кьткь потрївїт кь декларьїме сале де маї пайте, сьверанїтатеа фїе кьрї кантон дьпъ кьт есте ачєаши асекьрать прїп копстітудїа репвїлїчеї, ва рєтїнеа неатїсє, іар кант-пеле, каре пьлє акьт аь фост маї мьлт а-менїцате кь депрѣдарєа волонтерїлор, пе вїторїс сь аївє о маї пьтернїкь апьраре, ши нїчї зп артікол де леце поь сь пь се пьтє вьрє дп копстітудїе фьрє дпвоїреа тьтє-рор мьдларєлор репвїлїчеї. 3) Чєлє 7 кан-тоне а ле копфєдєраціеі сєпарате атвчї де сїне ар стрїка ачєа легьтєрє. 4) Амьеле пар-тіде, дндатє дьпъ депьртареа іесвїдїлор, кьт арать артіколєа 1., ар ава а слєвозі арма-теле ши ашї рєлєа посїдїа чєа рєгьлать ши пьчївїтє. Сьнтскрїска есте дпсєрчїнат а ес-прїма чєа маї вїе пьдєждє а гьвєрнїлї рє-цєлї, кьткь ачєст прїєнт дрепт ва фї прїї-мїт де кьтре амьеле партїде кь чєа маї марє вьпъвоїцє. Пєлєлгь ачєаста маї арє дпсєр-чїнаре а чєре дела дієтє зп рєспьнс кьт ва фї кь пьтїцє маї кьрєнд. Сьнтскрїска се рьгьт, ка есел. са прєсїдєнтєл дієтєї сь прї-мїаскь асекьрареа реверїндєї сале. Басєл 30. Ноємврїє. Солєл Францєї, граф де Bois-le-Comte. (Nota австрїакь есте кь дат дела Бре-генц, 30. Ноємвр. 1847, сьнтскрїс варовєл де Kaiserсфєлд.)

Ачєстє дьбь пьте се чїтїрє дп 7. Дек. дп дієтє, ши кьнд вєпї ворєа, кь пьтерїле стрь-їне вор сь пьшїаскь ка дппьчїтєрє, спрє карє скоп аь трєвїцє де зп репрєсєнтант дїп партеа дієтєї ши алтєл дїп партеа чєлор 7 кантоне деосєвїт копфєдєратє, дпчєпьрє а рьдє кь тодї. Тот дп ачєа зї се хотьрє ши рєспьнсєл ла потєлє сєс арьтате. Ачєла ко-прїандє зрѣтєрєлє пьтєрї: 1) дптрєвєнїрєа ачєаста ар дпсєпна атѣта, кьт о зшврєлє дьпъ плєїє; 2) пьтерїле чєлє марї пь рє-спєктєазь дндєстєл репортерїме, де врємє чє репвїлїка ачєаста пь есте зп амєстєк де статрї зпєл пєстє алтєл, кьт се парє пьтє-рїлор чєлор марї; чї есте зп стат копфєдє-ратїв вїне органїзат; 3) прїп зрѣтєрє дієта се сїмтє вьтѣшать кьнд се вєдє ашезатє дп а-чєаши категорїє кь копсїлїл де рєсвоїє ал чєлор 7 кантоне сєпаратє; 4) репвїлїка Ел-вєдїєї фачє протєст дп коптра амє-стєкьрїї стрєїне дп трєвїлє сале дїп пьвптрє, маї алєс кь єа пьвє акьт дьвє пь аь вьтѣшат нїчї зп дрепт дптрєнаціоналє. Ачєаста є пе скьрт рєспьнсєл карєл дєдє ді-єта солєлї Францєл, ка сьл дппьртєшїаскь рєцєлї сьь ши тьтєрор пьтерїлор стрєїне.

(Мєрк. шваб.)

Рєспьнсєл Дьпьрїї.

Бьлєл мєѣ патрон! Саь дьс зчєє лєвї дїп коптрактєл пострє, здї маї сьнт даторїс

кь дьбь де остєпєалє. Лє вєї авє, фїнд кь фьгьдєїнда зовї ом опєст єстє о адєвьрать овлїгаціє. Кьтрє ачєстє тє аї тот дрептєл, пєнтрє кьшї аї пьтїт авопамєнтєл пє зп ар дптрєг. Макар де ар фї фькьт чєї маї мьлдї а кьрора пьтє фїгьрєазь дп рєцїстрєл аво-пацілор! Сьдї сьпєн дрепт кь маї амьчїт, ши ачєастаї грєшалє мєа, пєнтрє кь ам дат крєдїцєтє кьї пь мєрїта! Дар акьт трєваї пє сьфьрїнїт. Ам сокотїт кь кь пьвїлїкадіа а-чєстєї тїкьлоасє фьї, вьї дпсєлєа врє зп ін-тєрєс пьвїлїкьлї, чє пь аь кьпоскьт ши пь кь-посацє чє авантаціє поатє авє дїп потїдїїлє дєспрє спєкьлєрадіа локалє, дпсє фапта аь шївєт а тьє ськоатє дїп амьчїрє. Ши кьт скьт-пєл мєѣ амїк...! Кьзьнд асвєра капєлї мєѣ, дптрєнд ши кїар дп вьзєпарєл мєѣ.

Тє шїї кь тоатє ідєїа мєа аь фост де а пьвїлка о фьоає комерчїалє. Ши дп адєвьр: карє алтє тьтї пьтєа вїнї дптр'о царь кь то-тєл агрїколє, ши дптр'єн лок чє се пьтєщє порт! зндє пє тот авєл се вьд 7—8 сьтє корьнї, зндє трєї ши патрє васє дє вєпор пє сьпѣтєтєлє адєк мьрєзрї, дїскарєтє вєлє ши вєлєтєрї, льзї ши льдїцє, колєрї ши колєтє, сачї де тот фєлїл ши грєпєрї, кьтїї, кьтїорє, кьтївєдє, мьвїлє ши зпєлтє, трьєсврї марї, дє мїжлок ши мїчї, арматєрї, гарнїтєрї ши хь-мєрї, тоатє де лєк?

Дакь аш фї авєт капрїдїє де а копїлєа о фьїдєтє кь історїоарє аморєасє, пьїнд ши кьтє зп roman, вїс ши алтє нїмїкьрї, чє мї аї фї зїє тє? Кь пьї ачєаста мьдєл де а фь-лосї пє алтєл? Мь зпєск: дар пє сїнємї? О кьт де вїнє! Пьї рьтєшар кь дп лок де оптєчї ши дьвє чїїстїтє пьтє, чє фїгьрєазь дп рєцїстрєл мєѣ, аш авє, чєл пьдїп, дьбь сьтє, дар аша сьот дпкрєдїцат кь ши ачєстї пьдїїчї чє прїмєск фьоєа маї пьмаї дїп мьп-дрїє, ши апої о арвїкь сєрвєлї ка сь ашезє кь дьлєса льтєлєрїлє, вор фї чєтїнд кь аша мьлєдєтїрє, дпкьт поатє кь крєд де даторїє а мї адрєса вр'о тїтєлє де о пьвє акадєміє. Астфєл прєкьт авєї опьарє а дї сїзвє, пьп-гьвца мєа се тот дєшартє, ши кьрать соко-тєалє, пєрдєрєа мї арать сома де 170 гал-вєпї сьтєпвадї, пєнтрє ка се сьчєр глорїа де а мї се сьтампєа пьтєлє о датє пє сьпѣ-тєлє, ши де ал вїдє зьвєрєнд кь поста дп тоатє лєвєа апєлї 1847. Ши ачєаста пьї пьдїп лєкьрє, пєнтрє кь дакь чїтєдєл вївлїо-тїкарїс а лєї Кастї, о ва лєса неатїсє пєн-трє вїторїмє дндєпартаєтє, стрьнєпоці мєї вор шї, кь дптрє алтє трєвї а трєвьтєорєї мєлє вїєдї, ам фост ши рєдактор Дьпьрєї дп дптрєг авєл 1847.

Зїє дптрєг, ши аша здї ши фьгьдєсєк ськьтєлє мєѣ, кьчї, прєкьт дї ам сьпєс, пь врєѣ сє рьпєск де ла нїтє чє пь єстє ал мєѣ — ва дпкь іатє чє капрїдїє мї аь маї вє-пїт...! Шїї чє рьтєг єѣ дп капєл мєѣ? Врєѣ сьдї лєс зп сьвєнїр маї пайтє де а дї да чєл де пє зрѣтє адїо, копсєкрєнд чєстє де пє зрѣтє опт сьпѣтєтєлє, чє мь лєатє ла фь-гьдєїнда мєа, дптрє а пьнє пє хьртїє нїщє лєкдїї де агрїкьлєтєрє ши нїщє максїмє, пє карє лє вєї прєцдї дїдї вор пьлєчє, орї лє вєї лєса сьтампатє, прєкьт фак єѣ акьт трї-мєдїндєлє ла сьтампє.